

**The Roses of Saadi**

**Mahmudul Hasan**  
LL.M. Candidate 2015  
University of Dhaka  
Dhaka, Bangladesh

I wished to send you the best roses of dawn  
but the lace could not hold them together  
on my belt.  
The dying knots scattered my roses  
into the wind, towards a never-ending  
track in the sea.  
As waves swell like crimson flames  
and incense covers my vestments-  
Breathe within me the scent of memory...

From the French:

J'ai voulu ce matin te rapporter des roses ;  
Mais j'en avais tant pris dans mes ceintures closes  
Que les noeuds trop serrés n'ont pu les contenir.  
Les noeuds ont éclaté. Les roses envolées  
Dans le vent, à la mer s'en sont toutes allées.  
Elles ont suivi l'eau pour ne plus revenir ;  
La vague en a paru rouge et comme enflammée.  
Ce soir, ma robe encore en est tout embaumée...  
Respires-en sur moi l'odorant souvenir.

(Les Roses de Saadi - Marceline Desbordes-Valmore)